

OUTIL PÉDAGOGIQUE

"AVEC LE SOUTIEN DE LA FÉDÉRATION WALLONIE BRUXELLES, DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CULTURE,  
SERVICE DE LA JEUNESSE ET DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

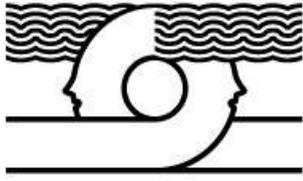
AWSA - BE 2019

# DÉCLOISONNEMENT

ELLES S'EXPRIMENT | ELLES S'AFFICHENT | ELLES SE DÉCADRENT

OUTIL PÉDAGOGIQUE

# DÉCLOISONNEMENT



Arab Women's Solidarity Association-Belgium

جمعية تضامن المرأة العربية- بلجيكا

AWSA - BE 2019



"AVEC LE SOUTIEN DE LA FÉDÉRATION WALLONIE  
BRUXELLES, DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CULTURE,  
SERVICE DE LA JEUNESSE ET DE L'ÉDUCATION  
PERMANENTE

ELLES S'EXPRIMENT | ELLES S'AFFICHENT | ELLES SE DÉCADRENT

# SOM MAI RE



- 1**  
Contexte
- 2**  
Présentation de l'association AWSA-B
- 3**  
Présentation des partenaires
- 4**  
Projet décroisement
- 5**  
objectifs
- 6**  
Déroulement de nos ateliers
- 7**  
Animations
- 8**  
Production suite à ces afterworks

## CONTEXTE

Ce projet répond à la nécessité d'une représentativité des femmes et plus particulièrement des femmes racisées, pour que la diversité puisse avoir des effets en termes d'efficacité et d'inspiration.

Par cet outil, AWSA-Be cherche à montrer différents parcours, différents visages et inspirer d'autres femmes à atteindre, à leur tour, leurs objectifs professionnels.

Lors de nos animations sur le terrain, nous avons observé que les femmes se heurtent à différentes formes de discriminations, à différentes restrictions, selon leurs origines, leur situation sociale ou leur sexualité par exemple. Les problèmes qu'elles rencontrent du fait de leur qualité de femme ne peuvent être dissociés de ceux qui sont liés à d'autres caractéristiques personnelles ou à d'autres aspects de leur identité.

Bien plus que d'être réduite à n'incarner que le représentant symbolique de sa catégorie sociale et culturelle, nous voulons montrer et rappeler que ces femmes ne devraient pas être "des exceptions", qu'elles ont leur place dans les milieux culturels et politiques et qu'elles la prennent.

Elles sont visibles, légitimes et constituent des modèles à suivre pour les jeunes générations.

Le féminisme dans lequel nous nous inscrivons est un féminisme qui ne hiérarchise pas les discriminations et qui porte un intérêt particulier au contexte dans lequel les femmes vivent. Ce contexte politique, économique, social, religieux et culturel façonne les vies des femmes et leur engagement féministe.

Nous devons donc comprendre ce contexte avant d'envisager nos interventions et vous invitons également à y veiller également en préparation aux ateliers avec cet outil. Pour cela, nous vous renvoyons notamment vers l'outil pédagogique d'AWSA-Be "féminisme intersectionnel" disponible sur [www.awsa.be](http://www.awsa.be). En 2017 et en 2018, nous avons aussi développé, avec "Pour La Solidarité", deux projets de lutte contre le phénomène de discrimination intériorisée (projet Brux'Elles et projet Brux'All:

<http://www.pourlasolidarite.eu/fr/project/bruxall-accompagner-vers-la-diversite>). Nous avons créé notamment un outil pédagogique d'empowerment pour "Dépasser l'intériorisation des discriminations face à la recherche d'emploi", consultable sur notre site.

## CONTEXTE

Partant de notre expérience en matière de lutte contre l'intériorisation des discriminations et des conséquences psychologiques des stéréotypes négatifs, nous pensons que, au-delà de l'empowerment et des formations spécifiques autour de notre outil pédagogique, ce projet « Décloisonnement » est un programme féministe complet :

- Une conférence de plus de 3 heures tenue par la coach Marie Dasyva spécialiste du racisme et du sexisme en entreprise ;
- Des afterworks non mixtes au sein du café engagé contre les systèmes d'oppression général , LeSpace ;
- Une séance photo en studio professionnel ;
- Un recueil écrit par des participantes engagées ;
- Un outil pédagogique ;
- Une exposition photographique.
- Cette expérience qui a duré de janvier à mai 2019, a été pilotée par la portraitiste Nora Noor pour AWSA-Be.
- « Décloisonnement » veut briser les clichés de genres et apporter un souffle nouveau sur la scène féministe bruxelloise, à travers des portraits et des témoignages percutants de vérité.

Cet outil pédagogique a pour volonté de :

- Encourager d'autres ASBL féministes à réitérer cette expérience ;
- Valoriser des parcours, des compétences, des réussites professionnelles ;
- Parler librement des blessures, des humiliations et injustices que l'on vit dans le monde professionnel
- Donner plus de visibilité et une image valorisante, par le biais d'une expo photo, à des femmes d'origines multiples ;
- Donner une voix, à travers un recueil, à ces femmes que notre société essaie de réduire au silence.

## PRÉSENTATION D'AWSA-BE

Arab Women's Solidarity Association-Belgium (AWSA-Be) est une association féministe, laïque et mixte qui fait la promotion des droits des femmes – originaires – du monde arabe, tant dans leur pays d'accueil que dans leur pays d'origine. L'association belge est inspirée d'AWSA International, fondée en 1982 par la féministe égyptienne Dr Nawal El Saadaoui. L'association, qui a vu le jour à Bruxelles en juin 2006, est indépendante de toute appartenance nationale, politique et religieuse. Association d'éducation permanente, AWSA-Be crée chaque année de nombreux outils pédagogiques qui traitent, avec une approche féministe, de thématiques telles que la santé, la littérature, l'art...

À partir de ses outils, AWSA-Be donne des formations aux professionnel.le.s d'associations et d'écoles et anime des ateliers à destination de publics associatifs (femmes et hommes entre 18 et 65+ ans) et de jeunes, aussi bien dans les écoles que dans les maisons de jeunes. AWSA-Be développe également tout un travail de plaidoyer sur de nombreuses thématiques en s'impliquant activement dans différents réseaux et plateformes de lutte contre les violences faites aux femmes et d'accès à la santé pour les femmes.

Les objectifs centraux de l'association sont de sensibiliser un large public à la condition des femmes originaires du monde arabe, de construire des ponts entre les différentes cultures, ainsi que d'améliorer l'image de ces femmes en luttant contre les stéréotypes et clichés souvent associés au monde arabe et/ou aux femmes qui en sont originaires.

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)

[www.facebook.com/awsabe](https://www.facebook.com/awsabe)

## PRÉSENTATION DES PARTENAIRES

### Marie Da Sylva :

Marie Da Sylva a travaillé dans la vente dès 18 ans. Après un burn-out et un licenciement en 2014, elle quitte le secteur de la mode et fonde Nkali Works en janvier 2017. « C'est un mot igbo qui veut dire « se réapproprier sa narration ». Il s'agit d'une agence d'empowerment et de stratégie dédiée aux femmes racialisées et à leurs problématiques professionnelles. Elle y organise des coachings et formations pour aider ces femmes, étudiantes et professionnelles, à lutter contre les discriminations racistes et sexistes auxquelles elles font face au quotidien.

C'est en partie grâce à son compte Twitter @napilicaio qu'elle s'est fait connaître. Elle y explique, entre autres et en particulier sous le hashtag #JeudiSurvieAuTaf, comment faire face à des situations de racisme, de sexisme ou d'homophobie (avec l'appoint de personnes concernées) en milieu professionnel ou universitaire.

Le projet « Décloisonnement » a débuté par une conférence de 3 heures de Marie Da Sylva au cours de laquelle elle a défini le racisme et décortiqué le processus en s'appuyant sur des expériences vécues pour proposer des techniques de contre-manipulation.

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Marie\\_Dasylva](https://fr.wikipedia.org/wiki/Marie_Dasylva)

### Le Space :

Le Space est un laboratoire et un terrain d'essai pour le centre culturel de demain. C'est l'endroit où les identités hybrides naissantes dans nos villes hyperdiversifiées peuvent prendre forme.

Le Space est une intersection où artistes, activistes, start-up écologiques et organisations culturelles se rencontrent.

Mais surtout, Le Space est un safe space où respect et solidarité sont les piliers fondamentaux.

## PRÉSENTATION DES PARTENAIRES

Durant le projet « Décloisonnement », Le Space a accueilli Marie Da Sylva pour sa conférence et a réuni plus de 80 femmes racisées qui ont pu poser leurs questions et prendre des notes sur différentes techniques de survie en entreprise.

Pendant une semaine, l'endroit a aussi été privatisé pour accueillir un groupe – toujours le même – d'environ 8 femmes (dont la plupart avaient assisté à la conférence) lors d'afterworks qui se sont tenus de 18h à 20h. Un tel espace a permis de créer des liens ainsi qu'un cadre bienveillant où les femmes se sont senties libres de parler des blessures qu'elles ont vécues durant leur parcours professionnel.

<http://lespace.brussels/we-are/>

### **Nora Noor :**

Portraitiste et photographe professionnelle, mais aussi curatrice du festival Regards Croisés France/Belgique et galeriste à Bruxelles, Nora est une activiste féministe qui défend l'image des femmes racisées à travers ses portraits.

Elle codirige le magazine féministe et décolonial en ligne Dialna et a réalisé un travail pédagogique et photographique « Décloisonnement » pour l'association AWSA-Be.

# PROJET DÉCLOISONNEMENT

## MÉTHODOLOGIE DES AFTERWORKS

### Se rencontrer

Un groupe de 8/9 femmes qui, pour la plupart, ne se sont jamais rencontrées auparavant et qui vont faire connaissance pendant 6 jours dans un lieu « safe » et non mixte.

Elles ont en commun :

Le genre ;

Le domaine professionnel (artistique, culturel et militant) ;

Un réel besoin de parler et de partager leur(s) expérience(s).

### Discuter

Discuter des problèmes liés au racisme et au sexisme.

Le groupe de femmes a constaté que, quel que soit leur âge, elles ont, à un moment ou un autre, été confrontées à une situation raciste et/ou sexiste au sein de leur parcours professionnel. Par exemple :

Compétences non exploitées à leur juste valeur ;

Non-respect du nom et/ou prénom de famille ;

Moqueries sur leurs apparences (peau/cheveux) ou accents ;

Clichés réducteurs sur leur lieux et modes de vie ;

Commentaires dévalorisant sur leurs vêtements (trop de couleurs, voile, etc.) ;

Effacement des identités multiples ;

Injonction au mutisme (ne pas parler un dialecte en public : darija, lingala, swahili) ;

Exigence de perfection et contrôle des émotions qui est parfois irréaliste.

Débriefer ensemble sur la conférence de Marie Da Sylva relative au racisme en entreprise. Celles qui ont participé à la conférence se font les rapporteuses pour celles qui n'étaient pas présentes.

# PROJET DÉCLOISONNEMENT

## MÉTHODOLOGIE DES AFTERWORKS

### Partager

Témoigner des expériences douloureuses et tisser des liens de solidarité entre ces femmes.

Sur les 8/9 femmes qui composaient le groupe, quatre ont vécu un burn-out.

Prendre conscience du système (raciste, sexiste, patriarcal, capitaliste) dans lequel on vit.

Relever les moments où on a vécu une situation, raciste ou sexiste, voire les deux en même temps, pour mieux les comprendre.

Trouver le comportement adéquat à adopter dans ce genre de situations : juridique, autodéfense physique et verbale.

### Se renforcer

Importance d'avoir le déclic de changer de voie dans un parcours professionnel ! Souvent, il prend effet après un drame (burn-out, agression, humiliation) ;

Importance de se montrer indulgente envers soi-même, malgré les épreuves que l'on a traversées durant son parcours professionnel ;

Organiser plus souvent des afterworks comme celui-ci pour partager la parole avec des femmes qui nous croient et ne nous jugent pas ;

Ne plus entendre la fameuse phrase « Faut arrêter avec la victimisation » ;

Pouvoir se détendre autour d'une table conviviale prendre du temps pour soi et poser les difficultés, avec les femmes concernées.

# PROJET DÉCLOISONNEMENT

## MÉTHODOLOGIE DES AFTERWORKS

### Durée

1 soirée de conférence

5 jours d'afterworks

1 journée de studio photo

1 soirée de débriefing et d'évaluation

### Composition du groupe

8/9 personnes

Travaillant dans le domaine des arts, de la culture et/ou du militantisme

### Lieu

Un café féministe

Maison de femmes

Salle à louer

Safe et non mixte

Studio photo professionnel pour assurer un résultat « exposable ».

## DÉCLOISONNEMENT



Illustrations par Sandra Issa ©

*"J'ai l'impression que nous les femmes racisées, nous passons par tout un panel de violences, avant de développer une auto-défense, avant d'apprendre à mettre nos limites..." Ruth*

## OBJECTIFS

À travers une prise de conscience de l'importance de leurs rôles dans le cercle social, culturel, politique et professionnel, AWSA-Be encourage la participation citoyenne active ainsi que la solidarité entre femmes.

Voici, de manière plus concrète, les objectifs visés par ce projet :

- Conjuguer le monde culturel et militant avec la population féminine racialisée pour un projet commun ;
- Créer du réseau pour les participantes ;
- Donner des exemples concrets auprès d'une large population, inspirer... offrir des modèles ;
- Donner la parole à des femmes que l'on n'a pas l'habitude d'entendre ;
- Rendre visible des femmes qu'on n'a pas l'habitude de voir ;
- Valoriser des parcours de femmes : elles sont visibles, légitimes et constituent des modèles à suivre pour les jeunes générations ;
- Casser les clichés véhiculés, tant dans la société que dans les communautés d'origine ;
- Renforcer l'empowerment auprès de femmes racialisées ;
- Fédérer un réseau féministe bruxellois autour d'un projet photo réalisé par AWSA-Be ;
- Montrer un parcours professionnel et personnel sous un nouvel angle, celui de la photographie ;
- Diffuser un message positif sur l'ambition féminine ;
- Renforcer la visibilité des femmes issues des minorités, comme levier d'égalité !

Tout cela accompagné d'une campagne de communication vers un large public et d'une production d'autres supports – à savoir un outil pédagogique et un recueil de témoignages – pour donner davantage de visibilité dans le but d'encourager l'esprit critique et une prise de conscience collective.

# DÉROULEMENT DE NOS ATELIERS

## **Composition du groupe Minimum - Maximum**

Groupe de minimum 5 personnes et de maximum 15 personnes.

Si possible : groupe de personnes qui ne se connaissent pas, afin de faciliter la création de liens de confiance et de constituer, ensuite, un véritable réseau.

Groupe de personnes qui ont nécessairement en commun la même branche professionnelle.

Médiation assurée nécessairement par une femme neutre pour rebondir sur les sujets importants et afin que le temps de parole soit équitablement réparti.

## **Public cible**

Public exclusivement féminin ;

Ayant une expérience professionnelle dans un domaine particulier ;

De 18 à 80 ans ;

Maîtrise du français parlé et écrit (base).

# DÉROULEMENT DE NOS ATELIERS

## **Jour 1**

De 18h à 20h

Présentation du parcours professionnel et personnel.  
Comprendre pourquoi on est là.

## **Jour 2**

De 18h à 20h

Témoignages au sujet des problèmes rencontrés en entreprise en raison du manque de représentativité.

## **Jour 3**

De 18h à 20h

Solutions trouvées – ou non – suite aux témoignages.

## **Jour 4**

Quels messages veut-on transmettre à la société suite à ces afterworks ?  
Maquette du recueil de témoignages

## **Jour 5**

De 11h à 15h

Séance de photo portrait en studio

## **Jour 6**

De 18h à 20h

Choix collectif des photos finales  
Evaluation

# ANIMATIONS

"DÉCLOISONNEMENT " OUTIL PÉDAGOGIQUE AWSA-BE2019

# PUBLIC :

Femmes et hommes de tout âge avec une connaissance moyenne ou avancée de la langue française.

4 à 8 personnes

# ANIMATION 1

## PHOTO LANGAGE

## MATÉRIEL :

Imprimer en recto uniquement les photos de l'expo que l'on trouvera en PDF sur l'outil pédagogique ;

Sablier ou chronomètre pour temps de parole ;  
Une table ;  
Des chaises.

# OBJECTIFS :

Travailler l'imaginaire à travers des images ;

Faciliter la prise de conscience par chacune des images ;

Ouvrir le débat sur des sujets sensibles (racisme, sexisme et féminisme) ;

Apprendre à s'exprimer en public

## CONSIGNES :

Prévoir une demi-journée d'animation.

## ANIMATIONS

### • 1er temps : Présentation du thème, des objectifs, des modalités de fonctionnement

L'intervenant-e joue un rôle-clé dans l'organisation du cadre et dans le déroulement de la méthode, ce qui nécessitera pour elle-lui un temps de préparation préalable. Son rôle principal consiste à mettre en place le cadre, le matériel thématique et à transmettre au groupe l'ensemble des consignes concernant le déroulement de la séance. Elle-Il présente l'objectif choisi pour la séance de façon à motiver le groupe et à lui donner envie d'explorer le sujet proposé (manque de représentativité des femmes).

### • 2ème temps : Le choix des photos.

Les photographies sont disposées sur des tables. Chaque membre du groupe va choisir individuellement une ou deux photographies, celle(s) qui lui « parle(nt) » le plus. Ce choix se fait dans le silence, par le regard et dans un temps limité de maximum 3 minutes. L'intervenant-e devra aussi choisir une photo. Cette singularité apporte plusieurs avantages : les participant-e-s ont ainsi la perception que la méthode ne les met pas en danger, qu'il n'y a pas de bonne réponse et cela favorise aussi la cohésion du groupe.

### • 3ème temps : Les échanges en groupe.

Les intervenant-es devront rappeler les modalités de fonctionnement du groupe et les contraintes du temps de parole (grâce à un sablier ou un chronomètre sur smartphone) afin que chacun-e puisse présenter sa ou ses photographies et rappeler la question « Qu'est-ce que lui évoque émotionnellement cette photo ? ». Chaque participant-e présente au groupe sa ou ses photographie(s) et explique l'émotion procurée par cette image. Puis, elle-il va écouter ce que les autres participant-s, ceux-elles qui ont envie de s'exprimer, ont à lui dire pour lui manifester leur écoute et échanger entre eux-elles.

### • 4ème temps : Analyse de la séance du groupe.

Il s'agit d'un temps d'analyse et de réflexion pouvant permettre un début d'appropriation des images. L'intervenant demande aux participant-es comment ils-elles ont vécu ce travail avec des photographies. Est-ce que le fait d'échanger sur des images a provoqué une prise de conscience concernant les thèmes suivants : racisme, sexisme et féminisme ? Evaluer l'animation tou-te-s ensemble en remplissant une fiche d'évaluation.

# PUBLIC :

Femmes et hommes de tout âge avec une connaissance moyenne ou avancée de la langue française (lu, écrit et parlé) .

4 à 8 personnes

# ANIMATION 2

## LECTURE ET DÉBAT

## MATÉRIEL :

Imprimer un livret de recueil par participant-e ;

Papier et stylos (pour prise de note) ;

Une table ;

Des chaises.

# OBJECTIFS :

Travailler sa diction ;  
Travailler l'affirmation de soi ;

Favoriser l'expression créative et langagière ;

Favoriser l'écoute et l'ouverture d'esprit ;

Inciter l'enrichissement du vocabulaire et la découverte d'autres parcours ;

Faciliter la prise de conscience par le pouvoir des textes ;

Ouvrir le débat sur des sujets sensibles

Apprendre à s'exprimer en public.

## CONSIGNES :

Prévoir une demi-journée d'animation.

## ANIMATIONS

- **1er temps : Présentation du thème, des objectifs de l'outil pédagogique**

**décloisonnement** L'intervenant-e joue un rôle-clé dans l'organisation du cadre et le déroulement de la méthode, ce qui nécessitera pour elle-lui un temps de préparation préalable. Son rôle principal consiste à distribuer les recueils, imprimés au préalable pour chaque participant-e.

Recontextualiser: comment et pourquoi ce recueil a été créé. Rappeler les objectifs de cette animation.

- **2ème temps : Le choix des textes.**

Distribution des livrets de recueil, chaque membre du groupe va choisir individuellement un ou deux textes. Temps de lecture limité à 15 minutes, avec prise de note (commentaires personnels sur le ou les textes). Une fois les textes lus, chaque participant-es devra se positionner devant le groupe pour le lire à haute voix, en fonction de son rythme, sa diction, son humeur...

- **3ème temps : Les échanges en groupe.**

Une fois les textes lus, chaque participante devra dire ce qu'elle-il a noté comme commentaires et argumenter son texte : « Qu'est-ce que ce texte a provoqué comme émotions, comme prises de conscience ? »

« A-t-elle-il pu lire et apprécier le texte (ou pas) ? »

« Quelles sont les raisons ? »

Les autres participant-es doivent débattre sur le texte et donner leur point de vue.

- **4ème temps : Analyse de la séance du groupe.**

Il s'agit d'un temps d'analyse et de réflexion pouvant permettre un début d'appropriation des textes. Est-ce que le fait d'échanger sur des textes écrits par d'autres femmes a provoqué une prise de conscience concernant les thèmes suivants : racisme, sexisme et féminisme ?

Évaluer l'animation tou-te-s ensemble à l'oral et/ou en remplissant une fiche d'évaluation.

# PUBLIC :

Femmes et hommes de tout âge avec une connaissance moyenne ou avancée de la langue française. (lu, écrit et parlé)

4 à 8 personnes

# ANIMATION 3

CINÉ-DÉBAT APRÈS  
UN TEASING DE 3 MINUTES

## MATÉRIEL :

Photocopier les livrets de recueil : un par participant-e ;  
Papier et stylos  
Une table et des chaises ;  
Vidéo projecteur ;  
Clef USB avec la vidéo et ordinateur ;  
Sablier ou chronomètre pour temps de parole.

# OBJECTIFS :

Écouter

Combiner les informations explicites et implicites issues de sa visualisation pour construire et vérifier le sens de ce que l'on voit ;  
Employer, à l'écrit comme à l'oral, un vocabulaire juste et précis pour parler d'un sujet sensible

Respecter les opinions, la liberté d'autrui ;

Savoir s'engager dans un dialogue constructif ;

Distancier préjugés et stéréotypes ;

Exprimer ce que l'on ressent face à une vidéo.

## CONSIGNES :

Prévoir une demi-journée d'animation

Diffuser la vidéo de l'extrait de la conférence de Marie Da Sylva, jointe à l'outil (sur la clé USB)

## ANIMATIONS

- **1er temps : Présentation du thème, recontextualiser autour de Marie Da Sylva**  
L'intervenant-e joue un rôle-clé dans l'organisation du cadre et le déroulement de la méthode, ce qui nécessitera pour elle-lui un temps de préparation préalable. Son rôle principal consiste à expliquer la société dans laquelle on vit afin de faire comprendre comment le racisme systémique est partout, surtout dans le monde du travail. (se référer au lexique)

Expliquer comment et pourquoi Marie Da Sylva est venue à Bruxelles pour sa conférence sur le racisme et sexisme en entreprise. Rappeler les objectifs de cette animation.

### **Rappeler les propos marquants /les phrases marquantes durant la conférence de Marie Da Sylva :**

Les personnes racistes provoquent les personnes racialisées pour leur propre divertissement ;

Pistes de réaction face à une attaque sexiste et raciste :

Par exemple, face à la fameuse phrase « tu n'as pas d'humour » : stopper la conversation directement quand la carte humour est utilisée pour nous blesser ;

Utilité d'avoir un alter égo « homme blanc, du CAC 40 » et de se mettre en position (physique et verbale) de pouvoir dans les situations professionnelles difficiles ;

La technique des 300 secondes : 300 secondes, c'est le temps maximum que l'on peut octroyer chaque jour à une personne raciste et/ou sexiste ;

Ne jamais sous-estimer toutes les micros-agressions cumulées au cours d'une vie et qui sont ancrées dans la chair.

Le racisme se réinvente et se transforme en permanence : tous les jours il y a un nouveau modèle.

Les femmes racialisées sont éduquées à prendre soin des autres et à ménager la susceptibilité de l'autre, à leurs propres dépens.

- **2ème temps : Visualiser la vidéo de 3 minutes (plusieurs fois si nécessaire).**

Bien veiller au calme pendant la visualisation de la courte vidéo de Marie Da Sylva, puis la répéter. Au fur et à mesure, le groupe devra écrire des commentaires sur son ressenti et sur les informations qu'il a comprises durant la visualisation.

## ANIMATIONS

- **3ème temps : Les échanges en groupe.**

Disposer la salle en U et diviser le groupe en 3 :

A droite : les personnes qui ont aimé cette vidéo

A gauche : les personnes qui n'ont pas aimé cette vidéo

Au milieu : les personnes sans avis

Les participant-es débattent et argumentent sur les propos tenus par Marie Da Sylva durant cette vidéo en donnant leur point de vue.

- **4ème temps : Synthétiser le débat.**

L'intervenant-e est médiatrice-teur de ce débat et résume ce qui a été dit durant les conversations, pour les trois groupes d'avis en soulignant les points principaux.

Il-Elle pose la question « Qui a changé d'avis durant ce débat ? Et pourquoi? ».

Prise de parole (rapide : pas plus de 1 minute) de chaque personne pour donner un avis sur ce débat.

Evaluer l'animation tou-te-s ensemble en remplissant une fiche d'évaluation.

# PUBLIC :

Femmes et hommes de tout âge avec une connaissance moyenne ou avancée de la langue française (lu, écrit et parlé)

Possibilité de retranscrire par écrit les témoignages de personnes ne sachant pas écrire le français)

4 à 8 personnes

# ANIMATION 4

CRÉATION D'UN RECUEIL  
DISCUSSION SUR LE  
THÈME DU RACISME ET  
DU SEXISME

## MATÉRIEL :

Imprimer un livret de recueil par participant-e ;  
Carnet et stylos ;  
Tableau ;  
Ordinateur avec logiciel In design ou Canva ;  
Table et chaises

# OBJECTIFS :

Stimuler et développer la créativité;

Produire un maximum d'idées en un temps relativement court ;

Démocratiser le processus d'écriture ;

Explorer le potentiel intuitif et conceptuel d'un groupe ;

Repérer les obstacles à la créativité (complexe à l'écriture).

## CONSIGNES :

Prévoir une à cinq journée(s) d'animation

## ANIMATIONS

- **1er temps : Présentation du recueil écrit auparavant par le groupe de femmes « Décloisonnement », fédérer le groupe autour de témoignages de femmes.**

L'intervenant-e joue un rôle-clé dans l'organisation du cadre et le déroulement de la méthode, ce qui nécessitera pour elle-lui un temps de préparation préalable. Son rôle principal consiste à expliquer une méthode d'écriture collective destinée à faire exprimer aux membres d'un groupe un maximum de témoignages ou de ressentis sur des sujets tels que le racisme et le sexisme.

L'animatrice-eur introduit le sujet en distribuant les recueils aux participant-es. Les participant-es lisent à haute voix ces textes (si les personnes ne savent pas lire le français, l'intervenant-e peut faire la lecture).

Elle- Il pose une question claire et précise au groupe tels que :

« Qu'est-ce que vous apportez à la société ? »

« Qu'est-ce que le racisme pour vous ? »

« Comment avez-vous survécu au racisme et au sexisme ? »

- Les participant-es sont invité-es à exprimer toutes les idées qui leur viennent à l'esprit sans s'autocensurer ;
- L'animatrice-eur note les idées de ce qui est dit au tableau (brainstorming) ;
- Les participant-es tentent, avec l'aide de l'animateur, d'identifier des catégories d'idées et de les classer ;

### **Rappeler les points retenus par les participantes durant la conférence de Marie Da Sylva**

Les personnes racistes provoquent les personnes racialisées pour leur propre divertissement ;

Pistes de réaction face à une attaque sexiste et raciste.

Par exemple, face à la fameuse phrase « tu n'as pas d'humour » : stopper la conversation directement quand la carte humour est utilisée pour blesser ;

Utilité d'avoir un alter égo « homme blanc, du CAC 40 » et de se mettre en position de pouvoir dans les situations professionnelles difficiles ;

## ANIMATIONS

La technique des 300 secondes : 300 secondes, c'est le temps maximum que l'on peut octroyer chaque jour à une personne raciste et/ou sexiste ;

Ne jamais sous-estimer toutes les micros-agressions cumulées au cours d'une vie et qui sont ancrées dans la chair.

Le racisme se réinvente et se transforme en permanence : tous les jours il y a un nouveau modèle.

Les femmes racialisées sont éduquées à prendre soin des autres et à ménager la susceptibilité de l'autre, à leurs propres dépens.

- **2ème temps : Écrire, corriger et lire.**

Une fois que chaque participant-e a les idées bien claires sur ce qu'elle-il veut exprimer.

Dans une salle silencieuse, chaque participant-e est invité.e à écrire son témoignage et/ou son ressenti.

Faire lire régulièrement à l'intervenant-e le texte pour corriger régulièrement la forme et le fond.

Pour les personnes qui ne savent pas écrire le français l'intervenant-e écrit avec elles-eux leurs témoignage et/ou ressenti.

Une fois les textes écrits, chaque personne (sachant lire le français) lit devant les autres participant-es.

Le groupe donne son avis et on procède aux dernières modifications (orthographe, syntaxe et tournures).

- **3ème temps : Chemin de fer, maquette et impression.**

L'intervenant-e imprime les textes et les pose sur la table.

Le groupe se met d'accord, de manière démocratique, sur l'ordre des textes à respecter pour créer le recueil.

Il existe plusieurs possibilités pour constituer ce chemin de fer. Par exemple : du plus triste au plus gai, par ordre alphabétique, du plus long au plus court.

## ANIMATIONS

Une fois l'ordre des textes choisi, le groupe et l'intervenant-e choisissent ensemble :

Le titre du recueil ;

La couleur et présentation de la couverture du recueil ;

La taille et la police des textes.

L'intervenant-e fera la maquette dutout sur InDesign ou Canva, puis enregistre le document en PDF pour l'impression.

Impression des recueils en fonction du budget et du nombre de participant-es.

- 4ème temps : Présenter son travail et lire son texte devant une audience.

L'intervenant-e se fait interlocuteur-trice de ce groupe en proposant de présenter le recueil imprimé devant une assemblée (les proches, grand public, pouvoir subsidiant, etc.) et en résumant ce qui a été fait ainsi que les objectifs atteints.

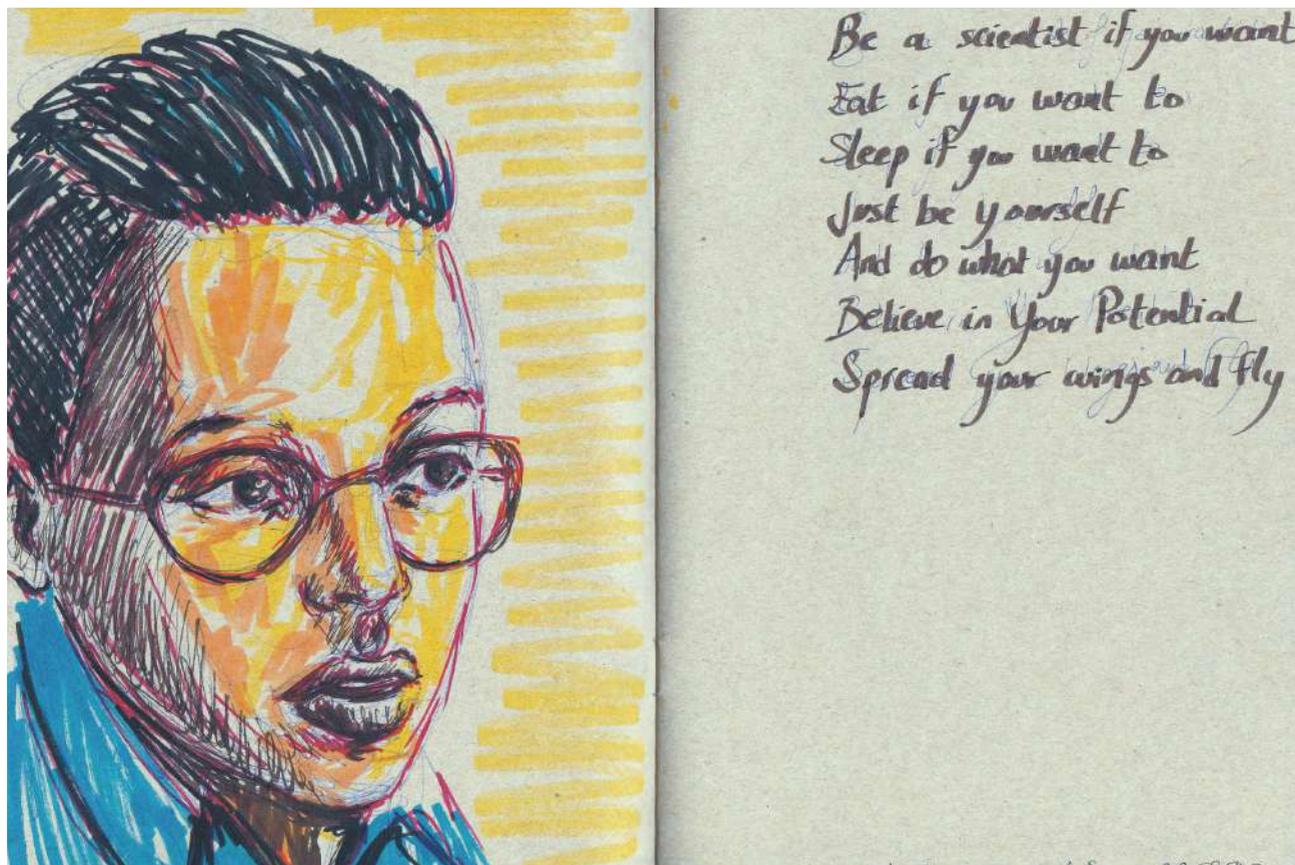
Chaque participant-e est encouragé.e à lire son texte devant un public.

Grâce à cette performance on va pouvoir valoriser l'écriture et l'expression artistique sur un sujet sensible (racisme et sexisme).

Encourager un public à parler et écrire le français.

Insuffler un esprit d'équipe en donnant une sensation d'accomplissement à travers la finalisation d'un projet:le recueil.

## DÉCLOISONNEMENT



Illustrations par Sandra Issa ©

*"Il faut être ambitieuse pour sa carrière professionnelle, mais pas seulement ! Il faut être exigeante dans tout les domaines de notre vie ! On ne doit plus s'excuser de vouloir le meilleur."  
Christelle*

## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS

### SÉRIES PHOTOGRAPHIQUES:

Productions de 8 photos

40x50 cm

Format portrait

Sous plexiglass

8 témoignages de femmes

Contrecollé sur Dibond

1 dossier de presse

Un panel de 8 femmes racialisées, travaillant dans l'art et la culture, posent devant l'objectif de Nora Noor.

Elles témoignent aussi de leurs parcours, blessures et victoires dans un secteur professionnel qui ne leur était pas destiné !

Si la société n'a pas arrêté de leur dire « Non », elles ne se sont rien refusées, elles ont tout décroisonné sur leur passage !

Ces femmes sont absolument parfaites, sacralisées, dans cet unique écrin d'un noir profond, elles vous regardent en face et vous défient de les arrêter !

Décloisonnement, une série de portraits qui booste l'ambition féminine !!

PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS

DOSSIER DE PRESSE

# DÉCLOISONNEMENT

EXPOSITION PHOTOS AWSA-BE 2019



PHOTO BY NORA NDOOR

## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS

Voici le texte qui accompagne l'exposition photographique d'AWSA-Be :

Dans le cadre du projet « Alter Égales », AWSA-Be a réalisé une nouvelle exposition photos de portraits de femmes issues de la diversité travaillant dans les milieux culturels et artistiques.

L'exposition, qui se présente sous forme de portraits de femmes, accompagnés de témoignages et articulés autour de « Moi par la société » et « La société par moi... », découle d'une série d'afterworks organisés par l'asbl AWSA-Be dans la foulée d'une conférence de Marie Da Sylva, coach spécialisée en matière de racisme, sexisme et syndrome de l'imposteur dans le monde de l'entreprise.

Au cours de ces afterworks, un groupe de huit femmes se sont exprimées en partageant leurs parcours, les obstacles qu'elles ont rencontrés, leurs visions et leurs ambitions, réflexions qui feront l'objet d'un recueil.

Elles se sont ensuite affichées en posant devant l'objectif de la talentueuse portraitiste Nora Noor pour montrer à la société qu'elles existent et qu'elles comptent bien user de leurs talents et de leur ténacité pour décroquer le plafond de verre, omniprésent dans le milieu professionnel.

Cette exposition porte le nom de « Décloisonnement : elles s'expriment, elles s'affichent, elles se décadrent », car ces femmes n'ont pas eu peur de décroquer les cadres pour atteindre leurs objectifs professionnels. Elle se veut être un témoignage qui a pour but de transmettre à la future génération une ambition à toute épreuve, une vision professionnelle féministe et la conviction que tout est possible.

## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS

Un recueil ou livret A5 qui regroupe l'expo photos et témoignages.

Garder une trace de ces conversations était plus que nécessaire, d'autant plus que la volonté principale de ces femmes est la transmission aux futures générations.

Nous vivons dans une société patriarcale, sexiste et raciste. Un racisme qui passe doucement du système au physique, en prenant pour cible le corps des femmes.

Ce recueil montre que ces femmes ont analysé la société et le marché du travail dans le domaine de l'art et la culture et elles partagent avec nous leurs expériences.

Extrait de témoignages durant les afterworks :

« Il est nécessaire pour les femmes de se retrouver entre elles, en privé. Elles peuvent enfin s'ouvrir. A travers ce petit groupe de femmes, on se construit : c'est de l'empowerment. L'espace safe, c'est la clef pour parler. Il faut recommencer l'expérience avec des plus jeunes. » SANDRA

« On a communiqué nos douleurs. Ça serait super de penser à ce genre d'afterwork pour la jeune génération, afin de leur éviter les agressions que nous avons vécues. » MUNJING

« En tant que femmes racisées, on va oser se projeter dans quelques choses d'ambitieux. Le fait d'avoir des modèles, témoigner à travers un recueil et des portraits, on montre à d'autres femmes que c'est possible, grâce à cette représentation. » KENZA

PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS

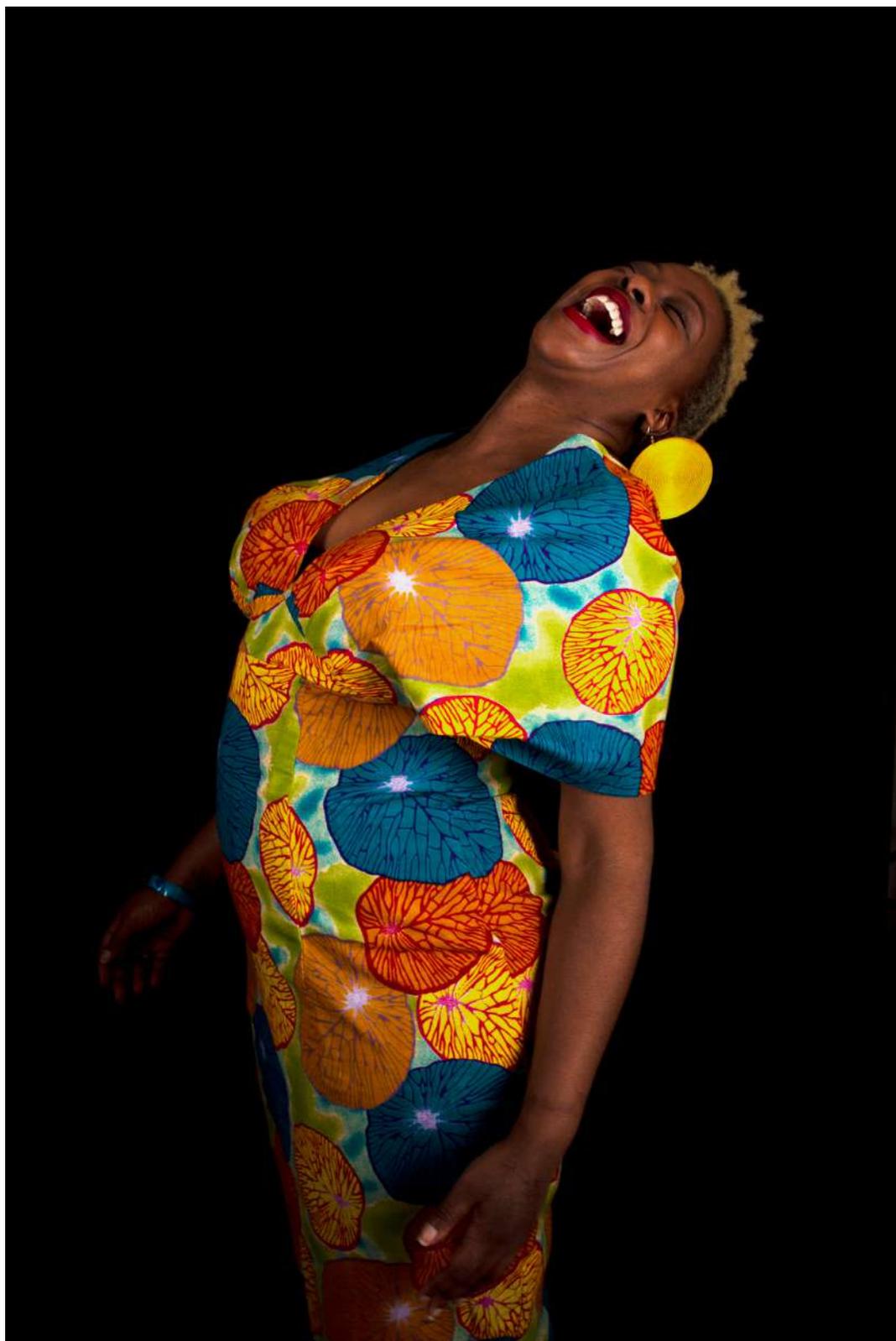


DÉCLOISONNEMENT " OUTIL PÉDAGOGIQUE AWSA-BE2019

## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



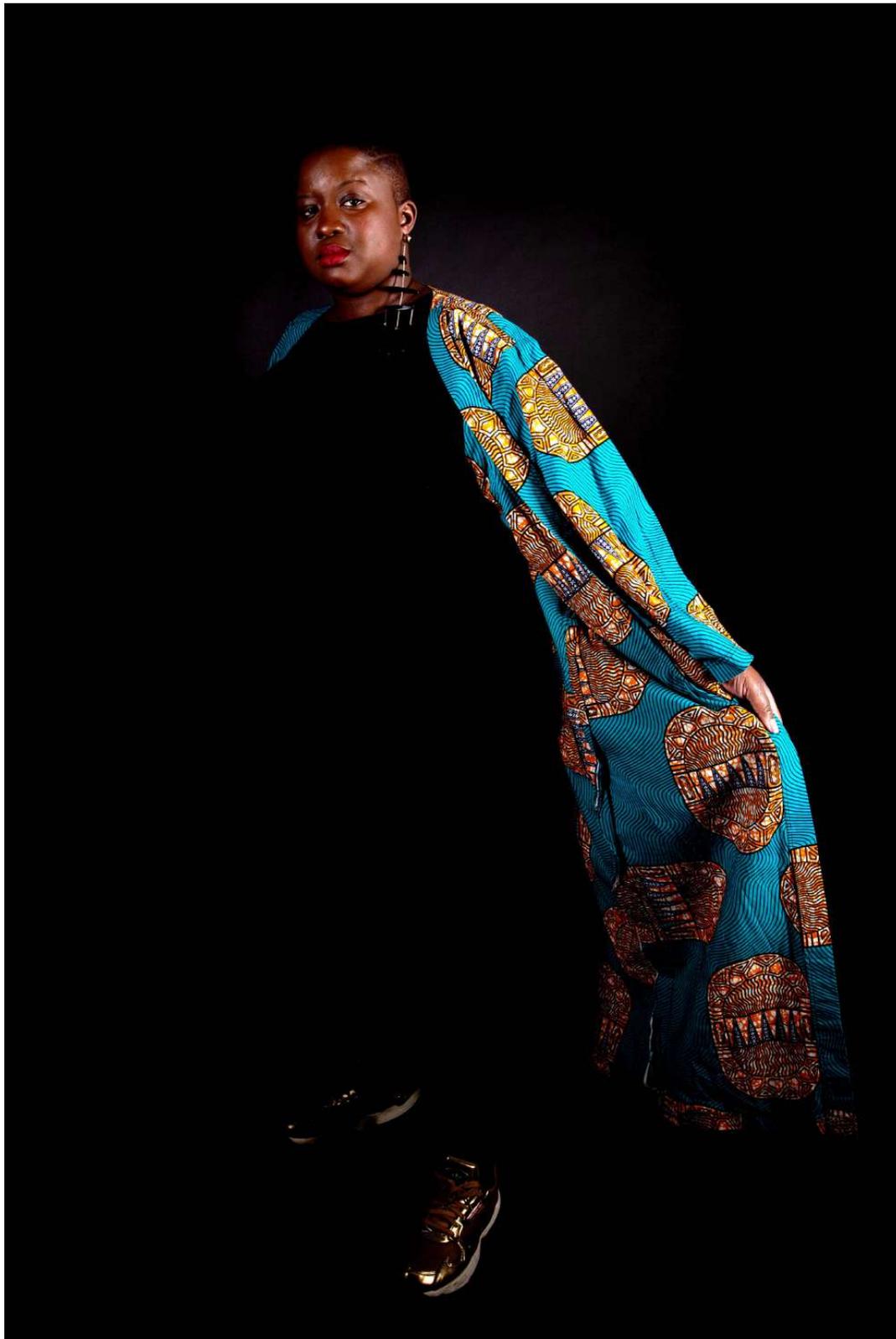
## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



## PRODUCTION SUITE À CES AFTERWORKS



## RESSOURCES

### Bibliographie :

Black boy de Richard Wright

Liberté de la colère sous la direction de Geneviève Morand et Natalie-Ann Roy

Décolonisons les arts de Leïla Cukierman, Gerty Dambury, Françoise Verges

Pour une critique féministe décoloniale de Sabine Masson

### Sitographie :

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Intersectionnalit%C3%A9>

L'hétérosexualité - Institut de recherches et d'études féministes – UQAM

<https://www.komitid.fr/2018/05/14/queer-grossophobie-racise-dictionnaire-robert/>

<https://fr.wiktionary.org/wiki/n%C3%A9grophobie>

<http://www.zones-subversives.com/2017/03/feminisme-decolonial-et-intersectionnalite.html>

<https://www.antipodes.ch/collections/regards-anthropologiques/pour-une-critique-feministe-decoloniale-detail>

### Filmographie :

Do the right thing de Spike Lee

Stranger than paradise de Jim Jarmush

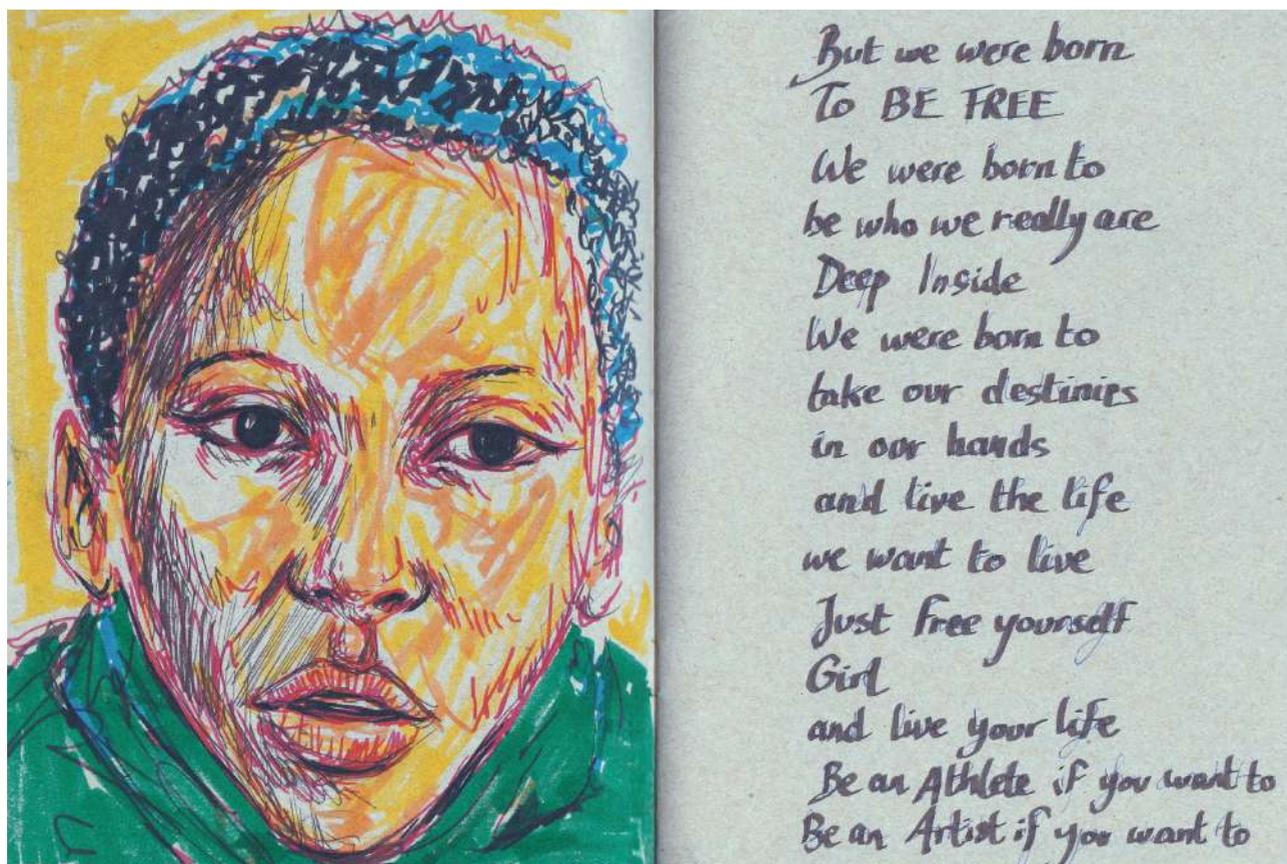
Angry Indian Goddesses de Pan Nalin

Ouvrir la voix de Amandine Gay

I Am Not Your Negro de Raoul Peck

Le Plafond de verre, les défricheurs de Yamina Benguigui

## DÉCLOISONNEMENT

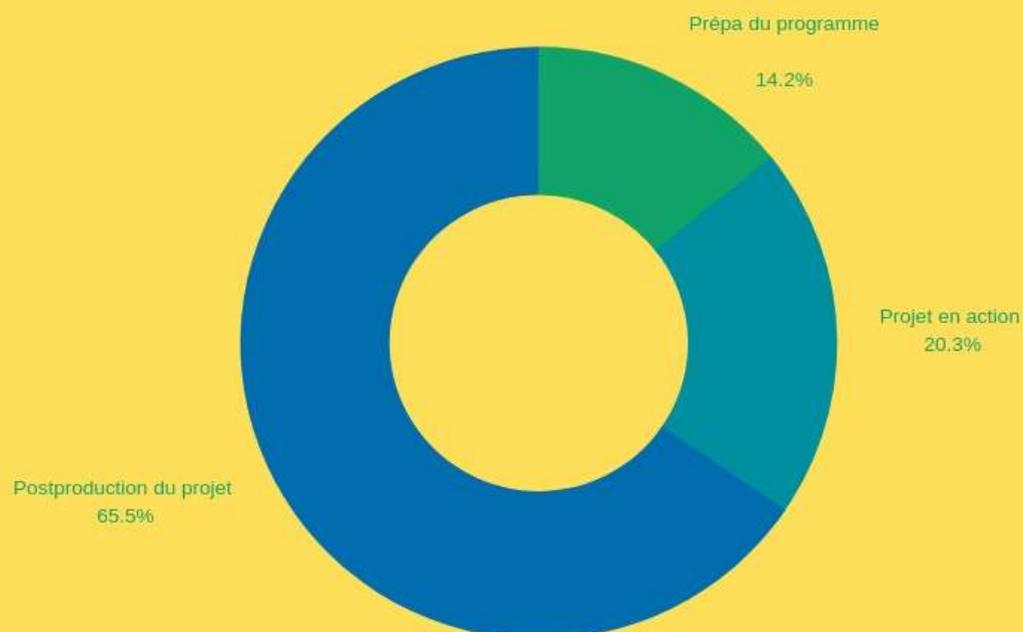


Illustrations par Sandra Issa ©

***"Notre présence sera toujours vue comme une anomalie dans certains endroits, c'est à nous de nous imposer." Mujing***

## LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

### Le temps passé sur le projet "Décloisonnement"



#### Prépa du programme

réunion d'équipe + organisation des évènements + contact des partenaires = 28 heures

#### Projet en action

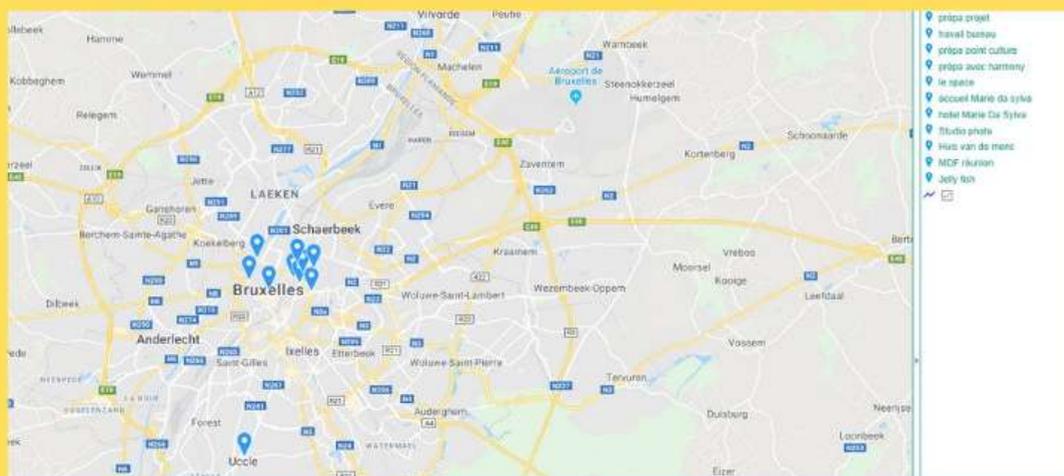
réunion d'équipe + conférence de Marie Da Sylva + contact des partenaires+ afterwork = 40 heures

#### Post production du projet

réunion d'équipe + traitement des photos + tirages des portraits + réalisation et impression des flyers + rédaction outil pédagogique+ rédaction dossier de presse + lancement des invitations en masses pour le vernissage + organisation de l'expo (accrochage & catering) = 129 heures

## LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

### La cartographie du projet "Décloisonnement"



- 11 Lieux à Bruxelles
- De la préparation à l'exposition finale

## LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

### Générique du projet "Décloisonnement"



Plus de 17 Personnes ont participé de près ou de loin au succès de ce projet "Décloisonnement" merci à toutes et tous.

L'équipe d'AWSA-Be

Les participantes

L'équipe du café LeSPace

L'équipe du studio photo Charade

L'équipe de la maison des femmes de Schaerbeek

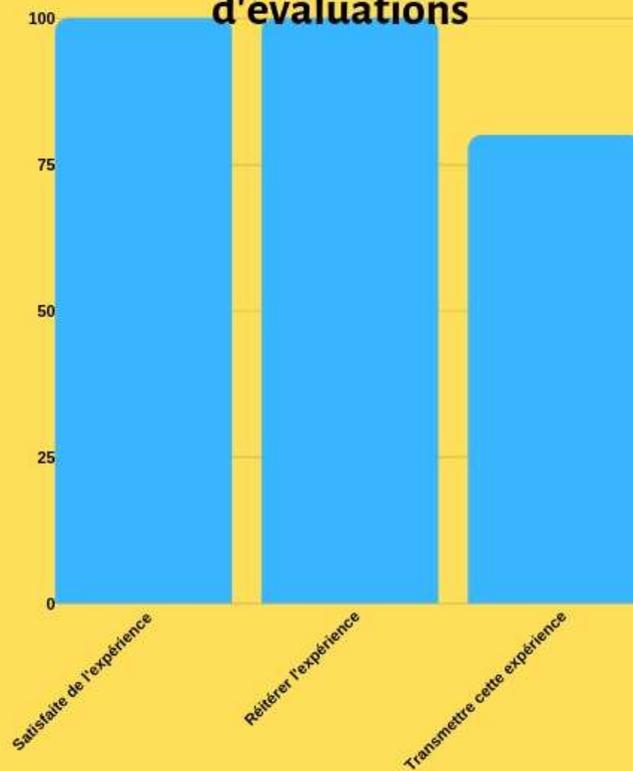
L'équipe du point culture à Bruxelles

Le centre de tirage photo Jellyfish à Bruxelles

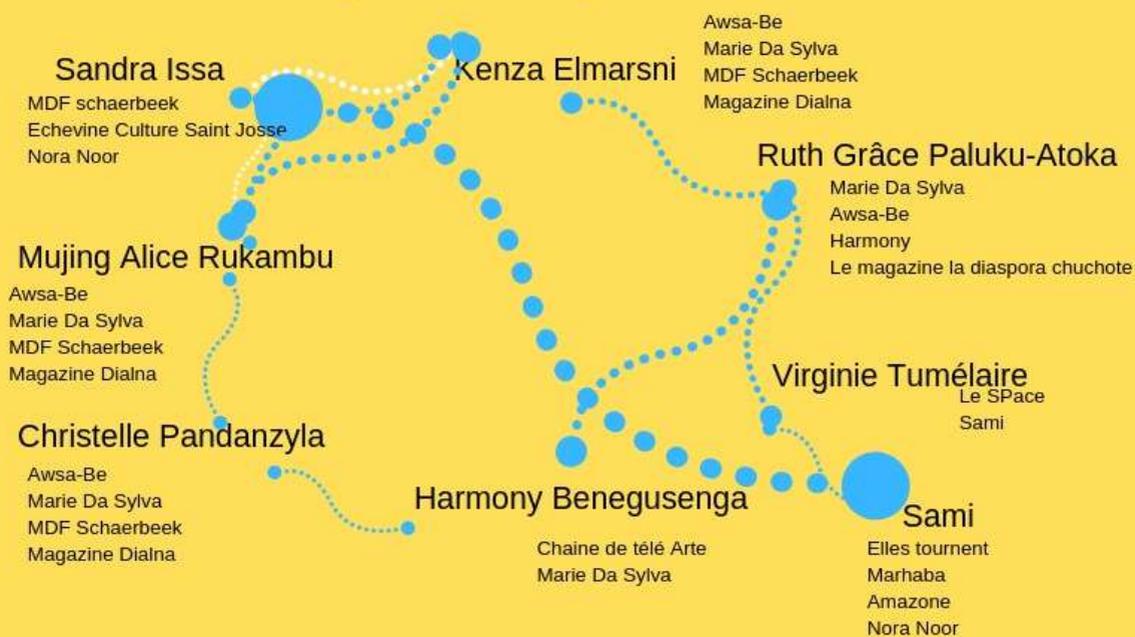
Marie Da Sylva coach bien-être dans le monde de l'entreprise

## LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

### Synthèse des fiches d'évaluations



### Résautage obtenues grâce aux after works



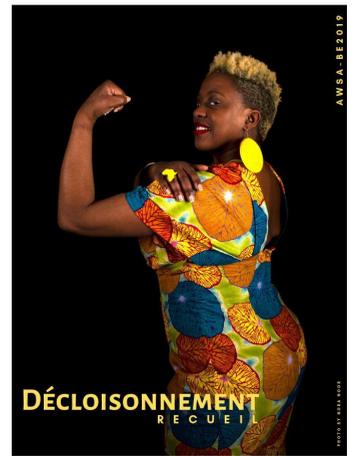
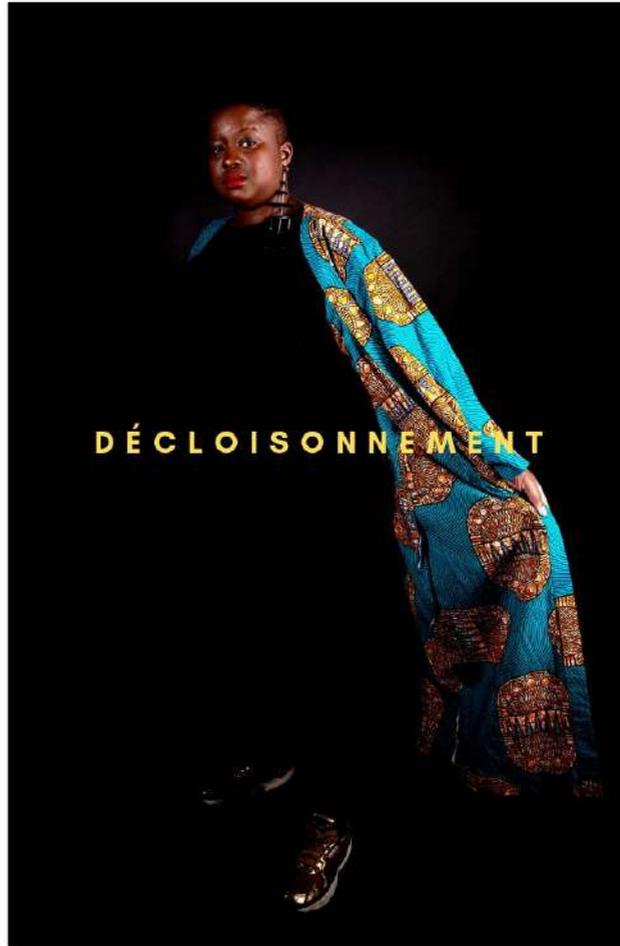
## DÉCLOISONNEMENT



*Merci à Sandra Issa pour ses illustrations et aux participantes qui ont rendu ce projet possible.*

Illustrations par Sandra Issa ©

# OUTIL PÉDAGOGIQUE AWSA-BE

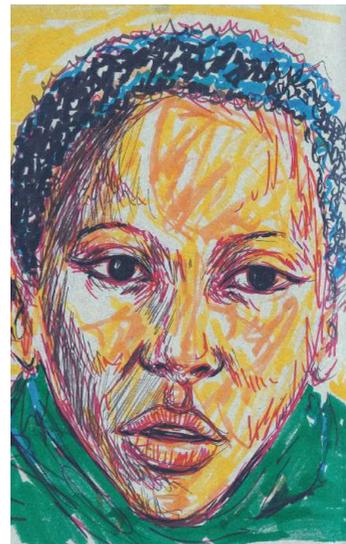


ELLES S'EXPRIMENT | ELLES S'AFFICHENT | ELLES SE DÉCADRENT



Be a scientist if you want  
Eat if you want to  
Sleep if you want to  
Just be yourself  
And do what you want  
Believe in your Potential  
Spread your wings and

SANDRA CUM... February 2019 - La Space BRUXELLES



But we were born  
To BE FREE  
We were born to  
be who we really are  
Deep Inside  
We were born to  
take our destinies  
in our hands  
and live the life  
we want to live  
Just free yourself  
Girl  
and live your life  
Be an Athlete if you want  
Be an Artist if you want to

WWW.AWSABE.COM

RUE DU MÉRIDIEN 10  
1210 BRUXELLES

00 32 / (0) 2 229 38 63

00 32 / (0) 2 229 38 64

# DÉCLOISONNEMENT

Arab Women's Solidarity Association-Belgium



جمعية تضامن المرأة العربية بلجيكا



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES





A W S A - B E 2 0 1 9



# DÉCLOISONNEMENT

R E C U E I L

PHOTO BY NORA NOOR

A W S A - B E 2 0 1 9

# DÉCLOISONNEMENT

R E C U E I L

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

---

**Un recueil qui regroupe l'expo photos et les témoignages.**

Garder une trace de ces conversations était plus que nécessaire, d'autant plus que la volonté principale de ces femmes est la transmission aux futures générations. Nous vivons dans une société patriarcale, sexiste et raciste. Un racisme qui passe doucement du système au physique : une femme voilée s'est fait taser en fin d'année 2018, une autre s'est fait poignarder à Anderlecht... Le point commun de ces agressions : ces femmes portaient le voile et vivaient dans un quartier populaire.

Ce recueil montre que ces femmes ont analysé cette société sous tous ses angles et elles partagent avec nous leurs expériences.

Extrait de témoignages durant les afterworks :

« Il est nécessaire pour les femmes de se retrouver entre elles, en privé. Elles peuvent enfin s'ouvrir. À travers ce petit groupe de femmes, on se construit : c'est de l'empowerment. L'espace "safe", c'est la clef pour parler. Il faut recommencer l'expérience avec des plus jeunes. » SANDRA

« On a communiqué nos douleurs. Ça serait super de penser à ce genre d'afterworks pour la jeune génération, afin de leur éviter les agressions que nous avons vécues. » MUJING

« En tant que femmes racisées, on va oser se projeter dans quelque chose d'ambitieux. Le fait d'avoir des modèles, témoigner à travers un recueil et des portraits, on montre à d'autres femmes que c'est possible, grâce à cette représentation. » KENZA

**AWSA - BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Christelle Pandanzyla

Profession : Consultante en communication & marketing ethnique / Journaliste

Belge d'origine congolaise

## Moi par la société :

« C'est notre regard qui enferme souvent les autres dans leurs plus étroites appartenances, et c'est notre regard aussi qui peut les libérer. » Amin Maalouf (Les identités meurtrières)

« La société me renvoie l'image d'une jeune femme noire, immigrée, "intégrée" (je comprends certains "codes blancs") mais pas trop (je porte mes cheveux naturels, ce n'est pas trop corporate hein). Une femme qu'il faut toujours accompagner car étant toujours considérée comme assistée. Une femme peu qualifiée malgré la vérité des statistiques sans parler du CV. Une femme dont la parole sera toujours soupesée. »

## La société par moi :

« Chacun d'entre nous devrait être encouragé à assumer sa propre diversité, à concevoir son identité comme la somme de ses diverses appartenances, au lieu de la confondre avec une seule, érigée en appartenance suprême, et en instrument d'exclusion, parfois en instrument de guerre. » Amin Maalouf

« J'apporte à la société à laquelle j'appartiens mon vécu, la somme de mes expériences, la bienveillance que je porte sur les différentes cultures que nous côtoyons. J'apporte l'expertise, la résilience et une extinguable soif d'apporter des solutions concrètes à des problématiques qui peuvent impacter les communautés au niveau local. »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Kaoutar Tahere

Profession : Traductrice français-arabe-anglais, enseignante et animatrice

Belge d'origine marocaine

## Moi par la société :

« La société me renvoie sans cesse et exclusivement à mon identité religieuse. Même si je suis profondément attachée à ma religion, je refuse d'être réduite à cette facette-là de ma personnalité. Que fait-on de mes compétences, de mon identité plurielle, de mes passions... ? C'est de cela qu'il s'agit. »

## La société par moi :

« Je veux que ma voix soit entendue, je veux plus d'émancipation et de dignité par le travail. Je suis traductrice, enseignante et animatrice. J'en ai marre de me voir refuser des postes car je suis musulmane pratiquante. »

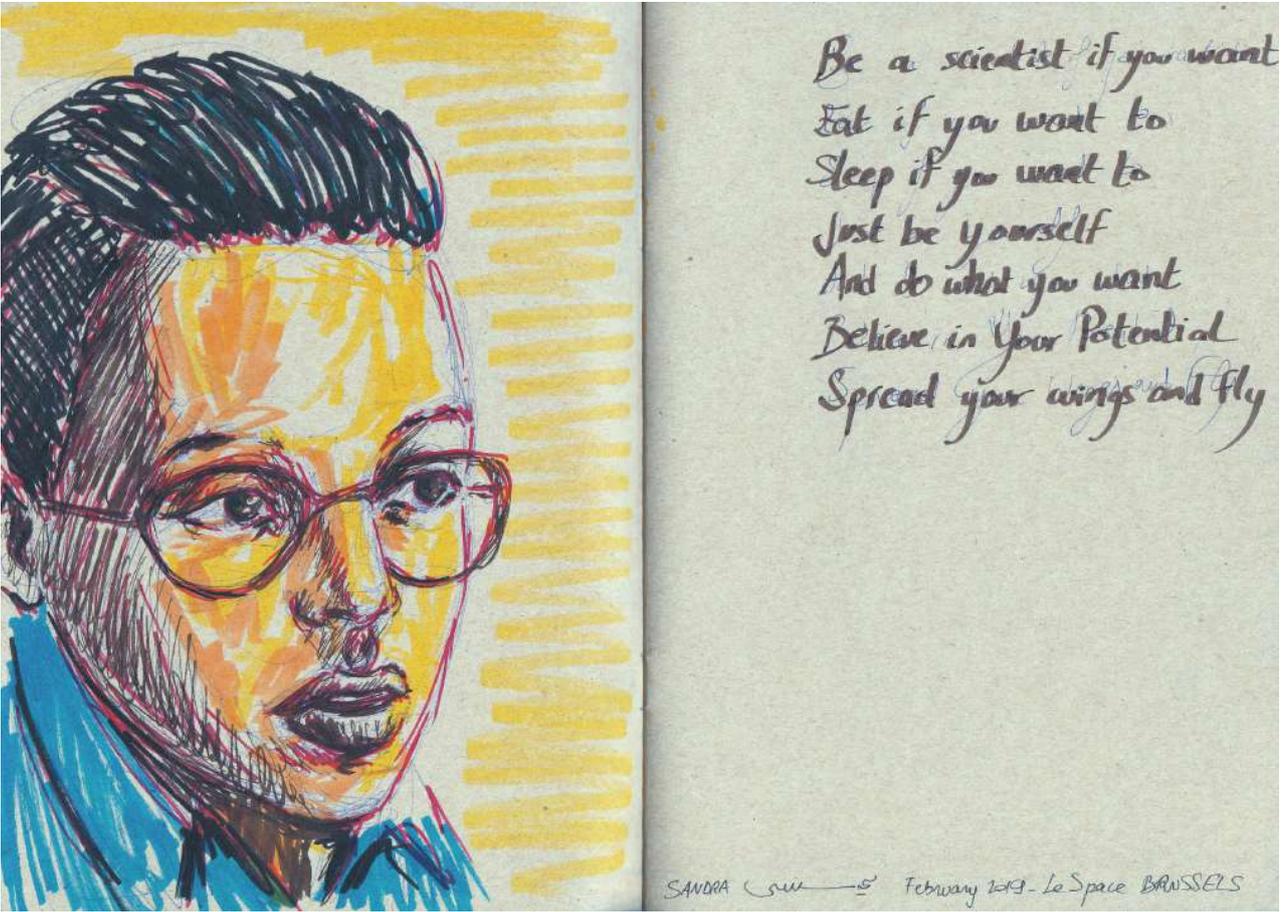
**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



Durant les ateliers afterworks, Sandra Issa a réalisé des portraits des participantes. Née au Liban, l'artiste belgo-libanaise a étudié les arts visuels à Beyrouth et à Lille. À travers son art, elle rebondit sur la vie quotidienne et l'actualité, en s'exprimant principalement par le dessin et des installations visuelles. Elle expose en Europe et au Moyen-Orient, où elle a également travaillé en tant qu'assistante créative dans des galeries et des lieux d'art.



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Kenza Walli El Marsni  
Profession : Sexologue

---

Belge d'origine marocaine

## Moi par la société :

« Je fais partie de celles qui sont bien perçues, des bien intégrées, à tel point que certain.e.s se demandent même si je me considère comme une femme racisée. Ce mélange me constitue : tantôt on me met de côté, tantôt on me met en avant et je sers de diversité dans un groupe. On oublie facilement que je suis là pour parler de ces "autres" devant moi. Je suis souvent témoin de racisme ordinaire, que ce soit dans ma vie de tous les jours ou, plus grave, dans le cadre de ma profession. »

## La société par moi :

« Outre mon métier de sexologue, je suis une femme à projets. D'une part, je suis formée à l'EMDR, une thérapie qui accompagne et traite les femmes ayant subi des traumatismes. D'autre part, je mets en place et je collabore sur des projets touchant notamment à l'éducation sexuelle, aux questions de genre, à la représentation des femmes en général et celle des femmes racisées. Je prends souvent part aux discussions entre praticien.ne.s afin d'attirer leur attention sur certains préjugés, pouvant avoir un effet négatif sur leurs patient.e.s et bénéficiaires. Je pense qu'il est grand temps que les personnes travaillant dans le social se rendent compte de l'impact de leurs préjugés sur les bénéficiaires. »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10  
1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Mujing Alice Rukambu

Profession : Webmaster - Co-directrice d'Empow'Her Network et militante féministe décoloniale

Belge d'origine congolaise (RDC)

## Moi par la société :

« Il faut souffrir pour être belge.

Lorsqu'on se voit presque toujours renvoyée à son altérité, à être niée en tant que personne ou citoyenne, on a du mal à se percevoir comme autre chose et fatalement à trouver une place qui n'était de toute façon pas prévue pour nous. C'est d'autant plus violent que ce renvoi a souvent pour but d'exclure ou de réduire au silence, car ce renvoi à l'altérité est utilisé pour légitimer l'exclusion. Être différent.e, c'est ne pas être assez : pas assez belge pour voter valablement, pas assez féministe pour valablement militer, pas assez intéressante pour être écoutée et entendue. Et souvent on est exclu.e pour toutes ces raisons en même temps.

On n'est jamais vu.e comme un individu, mais comme une sorte de représentation muette, à la place de laquelle d'autres parlent : noire, femme, étrangère, etc. »

## La société par moi :

« Être là où on ne nous attend pas

Lorsqu'on est représenté.e comme l'altérité, affirmer sa personnalité et son individualité constitue, à la fois, une lutte perpétuelle contre soi et, à la fois, une lutte contre les autres, contre la société. Mais c'est surtout un acte politique. Il m'a fallu du temps pour voir et déconstruire ces mécanismes avant de trouver comment m'en extirper, du moins en partie, car apprendre à exister malgré ces exigences sociétales – basées sur des assignations ethniques, genrées ou classistes qui sont de puissantes prisons mentales et physiques – n'est pas chose aisée.

Choisir d'affirmer sa personnalité dans toute son individualité, se faire sa place là où on ne nous attend de toute façon pas, est devenu la seule voie possible et acceptable. Elle ouvre mon regard, unique et enrichi, sur le monde que me procure cette culture mixte faite de rencontres avec différents milieux sociaux et culturels en Belgique et ailleurs. À travers ma créativité, ma prise de parole et mon engagement pour des évolutions sociétales, j'apporte à la société des compétences et un regard unique et authentique.

Assumer d'être soi-même en étant l'autre, devrait être valorisé et célébré car c'est un pouvoir moteur de tous les changements, tant personnels que sociétaux. »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)





A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Marie Dasyva  
Profession : Coach de vie en entreprise  
—  
Française d'origine guinéenne

## Moi par la société :

« La société française a encore les pupilles dilatées par le colonialisme, sa rétine est parasitée par le racisme, elle ne peut donc me renvoyer que ce qu'elle a produit : servitude, laideur, et l'interdiction de rêver. »

## La société par moi :

« Ce que j'apporte à MA SOCIÉTÉ déjà ! Je crée mon micro-monde, ma mythologie, mon cadre. Les gens auxquels j'apporte sont en dehors de "cette" société. Le monde parallèle dans lequel j'évolue m'intéresse plus que le monde lui-même. Un monde blanc par définition ne sera jamais mon monde, c'est un faux diamant qui brille et aveugle pour que jamais on n'en saisisse la pathétique vérité. Mon monde est vaste, brut, contradictoire mais sa vérité réchauffe autant qu'elle peut glacer. »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10  
1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Ruth Grâce Paluku-Atoka

Profession : Employée à la RainbowHouse Brussels & InQlusion - Activiste afroféministe queer

Belge d'origine congolaise

## Moi par la société :

« La société, elle veut toujours m'aider. Parce que, vois-tu je ne suis pas comme les autres, je suis "moins" qu'elle, que lui, qu'eux. Je suis... Euh...

- "Tu viens d'où, en fait ?"
- "De Bruxelles. Born and raised."
- "Non, mais vraiment."

La société, elle m'a dit un jour : "Moi, je ne pourrais jamais sortir avec une personne noire ! T'as vu la couleur ? C'est trop moche, trop sombre."

Un autre jour, elle m'a dit "Mais c'est toi la seule nègre ici !" (Histoires vraies)

Dans son incohérence, son absurdité la plus totale, la société continue de me dire "je comprends". Elle sait. Tout. L'imbécile que je suis ne devrait pas sourire, ne devrait pas écrire, ne devrait pas aimer la musique classique, juste "la musique de noir". La société, elle ne voulait pas que je fasse des études en informatique (et moi non plus finalement). La société, elle a plein de souhaits et de restrictions pour moi. On m'a directement mise au courant. Elle me laisse découvrir douloureusement qui elle est et le projet étroit, fixe, indérogeable, qu'elle a prévu pour moi. »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)

# DÉCLOISONNEMENT

Ruth Grâce Paluku-Atoka

Profession : Employée à la RainbowHouse Brussels & InQlusion - Activiste afroféministe queer

Belge d'origine congolaise

## La société par moi :

« Moi, je la trouve bien consciente du mal qu'elle produit.

Moi, je n'ai pas besoin de son aide. J'ai mes armes. J'ai acquis une connaissance que la société n'a pas d'elle-même. Comme Maya Angelou disait "When someone shows you who they are, believe them the first time". Quand la société m'a renvoyé toutes ces images de moi, comme un miroir, je l'ai crue. Et ce miroir, aujourd'hui, je l'ai cassé. Alors, je me pavane joyeusement, moi, mes qualités, mes compétences, ma flamboyance. Je laisse le soleil apprécier la mélanine de ma peau, les rayons qui s'en dégagent.

Je renvoie également toute une histoire. Une histoire de victoire, une histoire parallèle à la mienne aujourd'hui. L'histoire de celles qui comme moi étaient noires et belles. Elle me rappelle cette phrase "The ancestors walked before". Je pense que ce que je renvoie à la société aujourd'hui c'est une pratique du célèbre poème de Maya Angelou "Still I rise". C'est elle qui aujourd'hui me permet de lever la tête, de porter mes couleurs, d'affronter chaque journée.

"Leaving behind nights of terror and fear

I rise

Into a daybreak that's wondrously clear

I rise

Bringing the gifts that my ancestors gave,

I am the dream and the hope of the slave.

I rise

I rise

I rise." »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10

1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



For years and years  
centuries and centuries  
we have been dominated  
They tried to control us  
to bury our souls  
to close our minds  
They made us believe  
we were born to please them  
To be their slaves

February 2019  
"Decloisonnement" - Sandra Issa  
Afterwork Feministe



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Sandra Issa  
Profession : Artiste plasticienne

Belgo-libanaise

“For years and years  
Centuries and centuries  
We have been dominated

They tried to control us  
To bury our souls  
And to close our minds

They made us believe  
That we were born to please them  
To be their slaves

But we were  
BORN TO BE FREE!

We were born  
To take our destinies in our hands  
And live the life we want to live

Just FREE YOURSELF GIRL!  
And live your life

Be an Athlete if you want to  
Be an Artist if you want to  
Be a Scientist if you want to

JUST BE YOURSELF  
And do what you want

Believe in your potential  
Spread your wings and fly”

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10  
1210 Saint Josse Brussels | awsabe@gmail.com

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



A W S A - B E 2 0 1 9

PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT

Virginie Tumélaire  
Profession : Collaboratrice dans une ASBL féministe  
Belge d'origine coréenne

## Moi par la société :

« La société me renvoie constamment que je suis étrangère, du moins au premier abord. C'est tantôt méprisant, tantôt bienveillant, parfois haineux malheureusement.

Quelles que soient les intentions, elles charrient leur lot de clichés, inconsciemment et consciemment. La société me considère non pas en tant que personne à part entière mais en fonction de ma conformité ou non. Conformité à l'archétype fictif de "femme asiatique". »

## La société par moi :

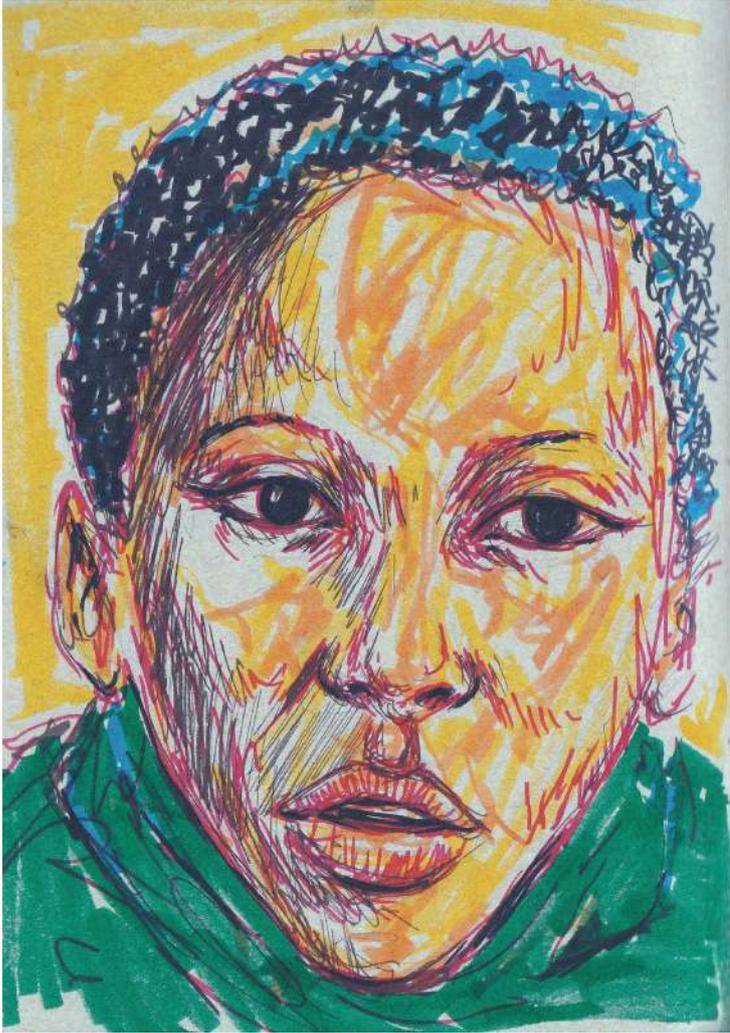
« J'ai grandi en Belgique, étudié en Belgique et je travaille en Belgique. Je paie mes impôts en Belgique, je consomme en Belgique et je consomme belge le plus possible. Je m'engage auprès d'associations ou causes pour plus de justice sociale en Belgique et en Europe. Ayant la nationalité belge, je vote aussi en Belgique et je vote vraiment (pas de bulletin blanc, pas d'abstention). »

**AWSA-BE**

Rue du Méridien 10  
1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)



But we were born  
To BE FREE  
We were born to  
be who we really are  
Deep Inside  
We were born to  
take our destinies  
in our hands  
and live the life  
we want to live  
Just free yourself  
Girl  
and live your life  
Be an Athlete if you want to  
Be an Artist if you want to

# DÉCLOISONNEMENT

Merci du fond du coeur à toutes les participantes

---

Christelle Pandanzyla  
Kaoutar Tahere  
Kenza Walli El Marsni  
Marie Dasyuva  
Mujing Alice Rukambu  
Ruth Grâce Paluku-Atoka  
Sandra Issa  
Virginie Tumélaire

**AWSA-BE**

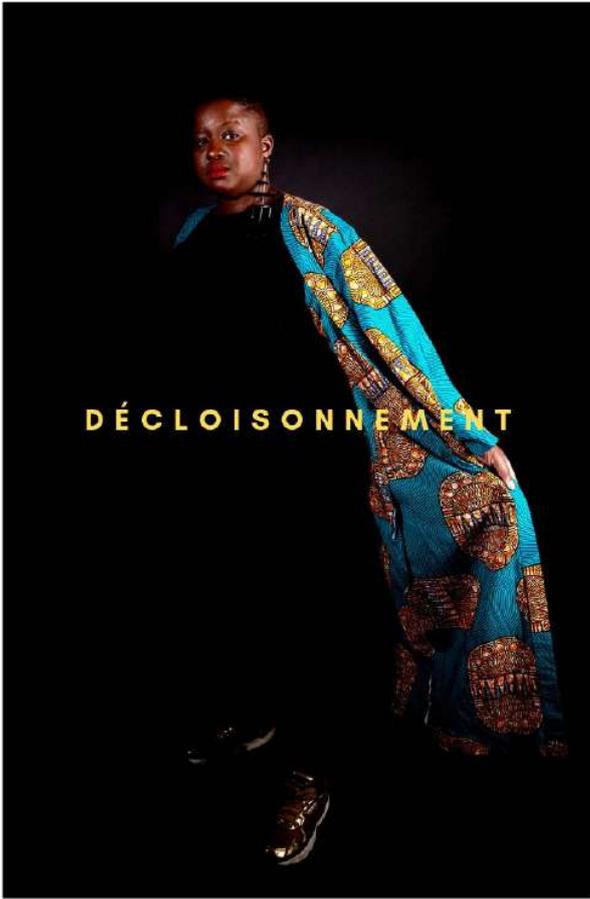
Rue du Méridien 10  
1210 Saint Josse Brussels | [awsabe@gmail.com](mailto:awsabe@gmail.com)

00 32 /(0)2 229 38 63 | 00 32 /(0)2 229 38 64

[www.awsa.be](http://www.awsa.be)

OUTIL PÉDAGOGIQUE

AWSA-BE 2019



# DÉCLOISONNEMENT

ELLES S'EXPRIMENT | ELLES S'AFFICHENT | ELLES SE DÉCADRENT

PROJET SOUTENU PAR ALTER ÉGAL & LA FÉDÉRATION WALLONNE BRUXELLES

AWSA - BE 2019



## DOSSIER DE PRESSE DÉCLOISONNEMENT

EXPOSITION PHOTOS AWSA-BE 2019



PHOTO BY NORA NOOR

# DÉCLOISONNEMENT RECUEIL

PHOTO BY NORA NOOR

A W S A - B E 2 0 1 9

# DÉCLOISONNEMENT

R E C U E I L

PHOTO BY NORA NOOR

# MERCI

À LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES  
ALTER ÉGALES

AUX PARTICIPANTES DE CE RECUEIL

À SANDRA ISSA POUR SES ILLUSTRATIONS

À L'ÉQUIPE D'AWSA-BE

À YOUSRA AMEUR POUR SON ASSISTANCE  
PRÉCIEUSE DURANT TOUT CE PROJET

AU COLLECTIF LES POPPIES POUR LES  
CORRECTIONS DE CE RECUEIL

À MARIE DASYLVA POUR LA TRANSMISSION DE  
SON SAVOIR ET SA FORCE

AU CAFÉ LE SPACE POUR NOUS AVOIR PRÊTÉ  
UN LIEU "SAFE" PENDANT UNE SEMAINE

À NADIA BOUCHENNI POUR LA MISE EN  
CONTACT

À MARIEM SARSARI POUR SA COORDINATION  
ET SON SOUTIEN

À TOUTES LES FEMMES QUI SE RELÈVENT  
APRÈS UNE ATTAQUE RACISTE ET/OU SEXISTE,  
ET QUI NOUS SERVENT DE MODÈLE

AWSA-BE  
LOCAL B204  
AMAZONE ASBL,  
RUE DU MÉRIDIEN 10  
1210 BRUXELLES  
00 32 (0)2 229 38 63 OU 64  
00 32 (0)2 229 38 01  
WWW.AWSA.BE  
AWSABE@GMAIL.COM

AVEC LE SOUTIEN DE LA FÉDÉRATION WALLONIE BRUXELLES, DIRECTION ÉGALITÉ DES CHANCES

« ENCOURAGEZ -VOUS,ÉLEVEZ-  
VOUS ET RENFORCEZ-VOUS  
LES UN[E]S LES AUTRES, CAR  
L'ÉNERGIE POSITIVE QUE  
REÇOIT UNE PERSONNE SERA  
RESSENTIE PAR NOUS TOU[TE]S »

Déborah Day

